

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Afeitadora inalámbrica recargable
Rechargeable Cordless Shaver
Rasoir rechargeable sans fi
Barbeador sem fio recarregável
Wiederaufladbarer Akku-Rasierer
Rasoio ricaricabile a batteria

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-3460

IPX5 

CE 

 RoHS
2011/65/EU



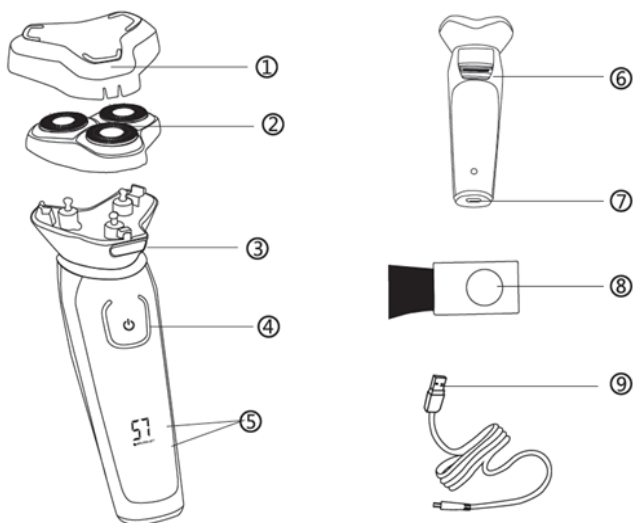







Advertencias de seguridad

- Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web **www.sogo.es**
- No presione la cabeza de la afeitadora con demasiada fuerza sobre su piel cuando se afeite
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando niños o personas inválidas usan esta afeitadora.
- Mantenga la afeitadora en un lugar que los niños no puedan alcanzar para evitar el mal uso.
- Use solo el cable USB suministrado para cargar la afeitadora
- Después del afeitado, coloque la tapa protectora en el cabezal de corte para evitar que se dañe.
- Nunca coloque la maquinilla de afeitar bajo la luz solar directa ni la almacene en un paquete a una temperatura superior a 60°C / 140°F
- Cuando coloque el ensamblaje de la cabeza de la maquinilla de afeitar en la unidad de la maquinilla de afeitar después de la limpieza, asegúrese de que las tres hebillas estén en la maquinilla de afeitar
- Desconecte la alimentación de carga antes de limpiar la afeitadora.
- Tenga cuidado al limpiar el cabezal de la cuchilla de afeitar para evitar rascarse las manos.
- Si encuentra que la cabeza de la maquinilla de afeitar está dañada, deje de usarla inmediatamente y reemplace la cabeza de la maquinilla de afeitar por una nueva para evitar dañar su piel

Conozca su unidad

1. Tapa protectora
2. Montaje de la cabeza de afeitar
3. Botón de liberación del conjunto del cabezal de afeitar
4. Interruptor de encendido / apagado
5. Pantalla led
6. Cortadora emergente
7. Conector de carga USB
8. Cepillo de limpieza
9. Cable de carga USB



PANTALLA LED	DESCRIPCIÓN
	Visualización del tiempo de batería disponible en minutos, el número máximo de visualización es de 60 minutos. El número parpadea e incrementa mientras se carga
	Bloqueo de viaje: esta función evita que la maquinilla de afeitar se inicie de forma inesperada, por defecto esta función está desactivada.
	Cuando se produce un bloqueo, o si se usa durante 15 minutos seguidos, este icono parpadea para recordarle que necesita limpiar la afeitadora
	El icono se ilumina cuando se carga, parpadea cuando el tiempo disponible es de 5 minutos para recordarle que necesita cargar
	Este ícono parpadea para recordarle que se requiere limpieza porque una gran cantidad de cabello ha afectado el rendimiento de la afeitadora

Especificaciones

Voltaje de Carga: 5V / 1A

Tiempo de carga: 1h

Tiempo de trabajo: 60 ~ 90 minutos

Temperatura de trabajo: 0 ~ 40°C / 32 ~ 104°F

Tamaño del producto: 160 * 60 * 60 mm

Peso: 175g

Antes de cargar:

Cargar por primera vez o después de que no se haya utilizado durante mucho tiempo, cargue la afeitadora más de 8 horas.

La carga a una temperatura inferior a 0°C / 32°F o superior a 40°C / 104°F afecta negativamente la vida útil de la batería

El indicador de carga se ilumina cuando el tiempo de carga de la batería disponible se reduce a 5 minutos, lo que significa que la batería se está agotando y necesita cargarse

Carga:

1. La maquinilla de afeitar se carga a través de un cable USB. Conecte la maquinilla de afeitar con el cable USB a cualquier puerto de salida DC 5V estándar, como un cargador de pared USB, PC / computadora portátil, cargador de automóvil, banco de energía, etc. Utilice únicamente el cable USB suministrado.

NOTA: no se incluye el enchufe del cargador USB

2. El indicador de carga se ilumina y el indicador de carga de la batería comenzará a parpadear e incrementará el porcentaje de carga.

3. La maquinilla de afeitar tarda aproximadamente una hora en cargarse por completo. Cuando el indicador LED es 60, indica que está completamente cargado.

Cómo usar la maquinilla de afeitar

1. Encienda la afeitadora en movimiento recto o circular a lo largo de la dirección del crecimiento de la barba.

2. Estire su piel con una mano libre para que la afeitadora pueda alcanzar fácilmente la barba más corta y afeitarse suavemente. La cabeza flotante 3D puede seguir los contornos de su cara para un afeitado preciso

NO presione demasiado fuerte para evitar dañar la piel mientras se afeita

3. Apague la maquinilla de afeitar

4. Coloque la tapa protectora en la afeitadora para proteger los cabezales de la afeitadora.

Recorte - para recortar las patillas y el bigote:

1. Encienda la maquinilla de afeitar

2. Presione el interruptor deslizante de la recortadora hacia abajo

3. Sujete el recortador y muévelo suavemente hacia abajo a lo largo de las patillas para completar el recorte.

4. Apague la afeitadora y luego presione la recortadora hacia abajo.

Cómo usar la función de bloqueo de viaje

Es una característica muy útil que evita que la afeitadora se inicie inesperadamente en su bolso cuando viaja.

Bloqueo: mantenga presionado el interruptor de encendido / apagado durante 3 segundos mientras la afeitadora está apagada, se activará esta función

Desbloqueo: mantenga presionado el interruptor de encendido / apagado durante 3 segundos nuevamente mientras la afeitadora está apagada para desbloquear para afeitarse

Tenga en cuenta: esta función solo tendrá efecto una vez que esté habilitada. No será válido después de desbloquear. Si aún necesita esta función después del afeitado, enciéndala antes de colocar la afeitadora en la bolsa

Limpieza:

Asegúrese de que la afeitadora esté apagada y no esté conectada al cable USB para cargar antes de limpiar

Limpieza semanal:

1. Limpie el conjunto del cabezal con el cepillo

2. Presione el botón de liberación del cabezal para quitar el conjunto del cabezal de la unidad de afeitar

3. Cepille el interior de la carcasa y el conjunto del cabezal de afeitar

4. Vuelva a colocar el conjunto de la cabeza en la maquinilla de afeitar, asegurándose de que los tres broches en el conjunto de la cabeza estén totalmente enganchados con la maquinilla de afeitar. Esta afeitadora es lavable, puede enjuagarla bajo el grifo.

Limpieza profunda (después de dos meses de uso)

1. Presione el botón de liberación del cabezal para quitar el conjunto del cabezal de la maquinilla de afeitar.

2. Cepille el interior de la unidad de afeitar

3. Presione hacia abajo y gire la rueda del marco en sentido antihorario, retire el marco y limpie con un cepillo

4. Retire solo una cuchilla y una maquinilla de afeitar a la vez, luego cepille y lave

5. No mezcle todas las cuchillas y la red de afeitar, puede afectar ligeramente el rendimiento del afeitado

6. Cepille las ranuras del cabezal de la maquinilla de afeitar para un rendimiento óptimo, el conjunto del cabezal de la maquinilla de afeitar se debe limpiar con un líquido desengrasante

7. Coloque la cuchilla en la red de afeitar, deslice la red de afeitar nuevamente dentro del marco, asegúrese de que la cuchilla esté cargada correctamente en la guía de la red de afeitar.

8. Repita el proceso para las otras dos cuchillas y la red de afeitar.

9. Vuelva a colocar el marco en el conjunto del cabezal de la maquinilla de afeitar, presione hacia abajo y gire la rueda hacia la derecha hasta que encaje en su lugar

10. Vuelva a colocar el conjunto del cabezal de la maquinilla de afeitar en la maquinilla de afeitar, asegurándose de que los tres broches en el conjunto del cabezal estén completamente enganchados con la maquinilla de afeitar.

Disposición

¡Tratar con cuidado! Daño ambiental en caso de eliminación incorrecta

¡Descargue las baterías antes de desecharlas!

La eliminación correcta garantizará la protección del medio ambiente y evitará cualquier impacto potencialmente perjudicial en las personas y el medio ambiente. Cumpla con los requisitos legales relevantes al desechar el electrodoméstico.

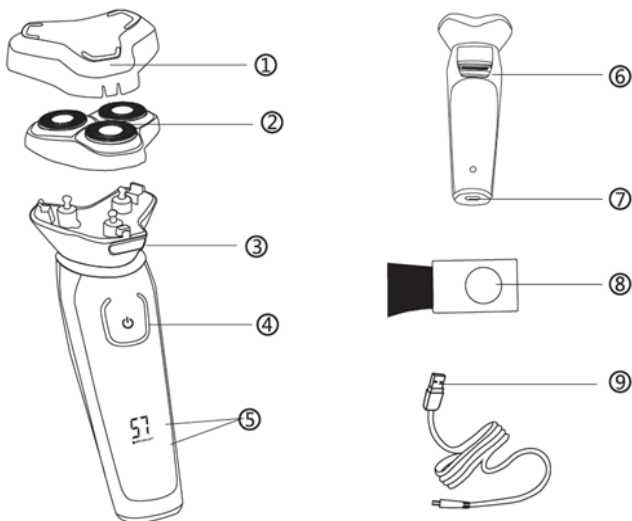


Safety Warnings

- This instruction manual can also be downloaded from our web page www.sogo.es
- Do not press the razor head too hard to your skin when shaving
- Close supervision is necessary when this razor is used by children or invalids
- Keep the shaver in a place that children can't reach to avoid misuse
- Use only the supplied USB cable to charge the shaver
- After the shaving, please put the protective cap on the cutter head to prevent the cutter head from being damaged
- Never put the razor in direct sunlight or store in a package at a temperature above 60°C/140°F
- When you attach the razor head assembly on razor unit after cleaning, make sure that the three buckles on the razor
- Please disconnect the charging power before cleaning the razor
- Be careful when cleaning the razor cutter head to avoid scratching your hands
- If you find that the razor head is damaged, stop using immediately and replace the razor head with a new one to avoid damaging your skin

Know Your Unit

1. Protective Cap
2. Razor Head Assembly
3. Razor Head Assembly Release Button
4. On/Off Switch
5. Led Display
6. Pop-up Trimmer
7. USB Charge Jack
8. Cleaning Brush
9. USB Charge Cable



LED DISPLAY	DESCRIPTION
	Battery available time display in minutes, the maximum display number is 60 minutes. The number flashes and increments while charging
	Travel lock: This feature prevents the razor from starting unexpectedly, by default this function is off
	When a blocking occurs, or used for 15 minutes continuously, this icon flashes to remind you that you need to clean the shaver
	The icon lights up when charging flashes when the available time is 5 minutes to remind you need to charge
	This icon flashes to remind you that cleaning is required because a lot of hair has affected the performance of the razor

Specifications

Charging Voltage: 5V/1A

Charging Time: 1h

Working Time: 60 ~ 90 Minutes

Working Temperature: 0 ~ 40°C / 32 ~ 104°F

Product Size: 160 x 60 x 60 mm

Weight: 175g

Before Charging:

Charging for the first time or not used for a long time please charge the razor more than 8 hours

Charging at temperature below 0°C / 32°F or higher than 40°C / 104°F adversely affects lifetime of battery

The charging indicator lights up when the battery power available time drops to 5 minutes, which means the battery is running low, need to charge.

Charging:

1. The razor is charged via a USB cable. Please connect the razor with the USB cable to any standard DC 5V output ports such as USB wall charger, PC/Laptop, car charger, power-bank etc. Only use the supplied USB cable.

Please NOTE: no USB charger plug included

2. Charging indicator lights up and the battery power indicator will start to flash and increment the charge percentage
3. It takes about an hour for the razor to be fully charged. When the LED indicator is 60, it indicates that it is fully charged.

How to sue the razor

1. Turn on the razor, move the razor in straight or circular motion along the direction of the beard's growth
2. Stretch your skin with a free hand so that the razor can easily reach the shorter beard and shaved smoothly. The 3D floating head can follow the contours of your face for a precise shaving
DO NOT press too hard to avoid damage to the skin while shaving
3. Turn off the razor
4. Attach the protective cap to the razor to protect shaver heads

Trimming – to groom sideburns and moustache:

1. Turn on the razor
2. Push the trimmer slide switch down
3. Hold the trimmer and move it downward smoothly along the sideburns to complete the trimming
4. Turn off the razor then press trimmer down

How to use the travel lock feature

The is a very useful feature that prevents the razor from unexpected starting in your bag when you are traveling.

Lock: Press and hold the On/Off switch for 3 seconds while the razor is off will turn on this feature

Unlock: Press and hold the On/Off switch for 3 seconds again while the razor is off to unlock for shaving

Please note: This feature will only take effect once it is enabled. It will not be valid after unlocking. If you still need this feature after shaving, turn it on before putting the razor in the bag

Cleaning:

Make sure the shaver is turned off and not connected to the USB cable for charging before cleaning

Weekly cleaning:

1. Clean the head assembly with the brush
2. Press the head release button to remove head assembly from the razor unit
3. Brush the inside of housing and razor head assembly
4. Put the head assembly back on the razor, making sure the three snaps on the head assembly are fully engaged with the razor. This razor is washable, you can rinse it under the tap.

Deep Cleaning (after two months of use)

1. Press the head release button to remove the head assembly from razor
2. Brush the inside of razor unit
3. Press down and turn wheel of frame counter clockwise, remove the frame and clean by brush
4. Remove only one blade and razor net in one time, then brush and wash
5. Please do not mix up all blades and razor net, it may slightly affect shaving performance
6. Brush the slots of the razor head for optimum performance, the razor head assembly should be cleaned in a degreasing liquid
7. Put the blade into the razor net, slide razor net back into frame, make sure the blade is correctly loaded into the track of razor net
8. Repeat the process for other two blades and razor net
9. Attach the frame back on the razor head assembly, press down and turn the wheel clockwise until it locks into place
10. Attach the razor head assembly back on the razor, making sure the three snaps on the head assembly are fully engaged with the razor

Disposal

Handle with care! Environmental damage in the event of incorrect disposal

Discharge batteries prior to disposal!

Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment. Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

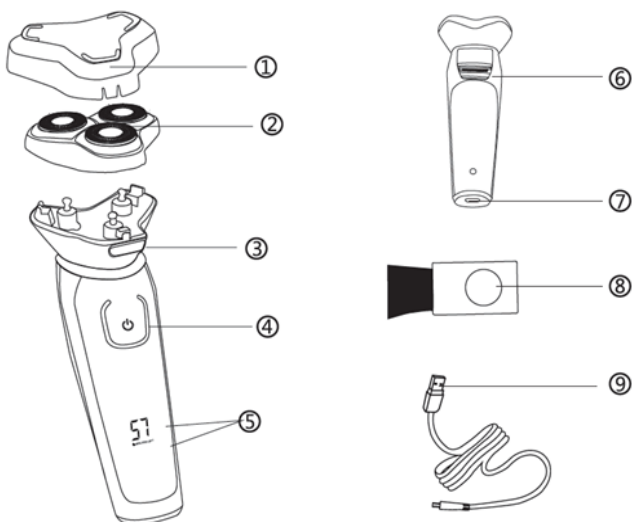


Avertissements de sécurité

- Ce manuel d'instructions peut également être téléchargé à partir de notre page Web **www.sogo.es**
- N'appuyez pas trop fort sur la tête du rasoir lorsque vous vous rasez
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce rasoir est utilisé par des enfants ou des invalides
- Gardez le rasoir dans un endroit où les enfants ne peuvent pas aller pour éviter les mauvaises utilisations
- Utilisez uniquement le câble USB fourni pour charger le rasoir
- Après le rasage, veuillez mettre le capuchon de protection sur la tête de coupe pour éviter de l'endommager.
- Ne jamais exposer le rasoir au soleil ni le ranger dans un emballage à une température supérieure à 60 ° C / 140 ° F.
- Lorsque vous fixez la tête de rasoir sur le rasoir après le nettoyage, assurez-vous que les trois boucles sont sur le rasoir.
- Veuillez débrancher le chargeur avant de nettoyer le rasoir
- Faites attention lorsque vous nettoyez la tête du rasoir pour éviter de vous rayer les mains
- Si vous constatez que la tête du rasoir est endommagée, arrêtez immédiatement de l'utiliser et remplacez-la par une nouvelle pour éviter d'endommager votre peau.

Connaissez votre unité

1. Bouchon de protection
2. Assemblage de la tête de rasoir
3. Bouton de dégagement de la tête de rasoir
4. Interrupteur marche / arrêt
5. Affichage me
6. Trimmer pop-up
7. Prise de charge USB
8. Brosse de nettoyage
9. Câble de charge USB



PANTALLA LED	DESCRIPCIÓN
	Affichage de la durée de batterie disponible en minutes, le nom e maximum d'affichage est de 60 minutes. Le nombre clignote et augmente p endant la charge
	Verrou de voyage: Cette fonction empêche le rasoir de démarrer de manière inattendue. Par défaut, cette fonction est désactivée.
	En cas de blocage ou d'utilisation continue pendant 15 minutes, cette icône clignote pour vous rappeler que vous devez nettoyer le rasoir.
	L'icône s'allume lors du chargement, clignote lorsque le temps disponible est de 5 minutes pour vous rappeler que vous devez charger
	Cette icône clignote pour vous rappeler que le nettoyage est nécessaire car de nombreux cheveux ont affecté la performance du rasoir .

Caractéristiques:

Tension de charge: 5V / 1A

Temps de charge: 1h

Temps de travail: 60 ~ 90 minutes

Température de travail: 0 ~ 40°C / 32 ~ 104°F

Taille du produit: 160 * 60 * 60 mm

Poids: 175g

Avant de charger:

Si vous chargez pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation, chargez le rasoir pendant plus de 8 heures.

La charge à une température inférieure à 0°C / 32°F ou supérieure à 40°C / 104°F affecte négativement la durée de vie de la batterie

L'indicateur de charge s'allume lorsque la durée de charge disponible de la batterie tombe à 5 minutes, ce qui signifie que la batterie est faible et doit être chargée

Charge:

1. Le rasoir est chargé via un câble USB. Veuillez connecter le rasoir avec le câble USB à n'importe quel port de sortie CC 5V standard, tel que chargeur mural USB, PC / Ordinateur portable, chargeur de voiture, chargeur de banque, etc. Utilisez uniquement le câble USB fourni.

Veillez noter: pas de chargeur USB inclus

2. L'indicateur de charge s'allume et l'indicateur de charge de la batterie commence à clignoter et augmente le pourcentage de charge.

3. Il faut environ une heure au rasoir pour être complètement chargé. Lorsque le voyant est allumé en 60, il est complètement chargé.

Comment utiliser le rasoir

1. Allumez le rasoir, déplacez-le en mouvement droit ou circulaire dans le sens de la croissance de la barbe

2. Étirez votre peau avec une main libre afin que le rasoir puisse facilement atteindre la barbe la plus courte et se raser doucement. La tête flottante 3D peut suivre les contours de votre visage pour un rasage précis

NE PAS appuyer trop fort pour éviter des dommages à la peau pendant le rasage

3. Éteignez le rasoir

4. Fixez le capuchon de protection sur le rasoir pour protéger les têtes de rasoir

Coupe - pour toiletter les favoris et la moustache:

1. Allumez le rasoir

2. Appuyez sur l'interrupteur à glissière du trimmer

3. Tenez la tondeuse et déplacez-la doucement vers le bas le long des pattes pour terminer la coupe.

4. Éteignez le rasoir puis appuyez sur la tondeuse

Comment utiliser la fonction de verrouillage de voyage

C'est une fonctionnalité très utile qui empêche le rasoir de démarrer de manière inattendue dans votre sac lorsque vous voyagez.

Verrouillage: maintenez le bouton marche / arrêt enfoncé pendant 3 secondes lorsque le rasoir est éteint, cette fonction sera activée.

Déverrouiller: maintenez enfoncé le commutateur marche / arrêt pendant 3 secondes à nouveau pendant que le rasoir est éteint pour le déverrouiller pour le rasage.

Remarque: cette fonctionnalité ne prend effet qu'une fois activée. Il ne sera plus valide après l déverrouillage. Si vous avez toujours besoin de cette fonction après le rasage, allumez-la avant de mettre le rasoir dans le sac.

Nettoyage:

Assurez-vous que le rasoir est éteint et qu'il n'est pas connecté au câble USB pour le chargement avant de le nettoyer.

Nettoyage hebdomadaire:

1. Nettoyez la tête avec la brosse

2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la tête pour retirer la tête du rasoir

3. Brossez l'intérieur du boîtier et la tête du rasoir

4. Remplacez la tête sur le rasoir en vous assurant que les trois boutons-pression de la tête sont complètement engagés avec le rasoir. Ce rasoir est lavable, vous pouvez le rincer sous le robinet.

Nettoyage en profondeur (après deux mois d'utilisation)

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la tête pour retirer la tête du rasoir

2. Brossez l'intérieur du rasoir

3. Appuyez et tournez la molette du cadre dans le sens anti-horaire, retirez le cadre et nettoyez-le à la brosse.

4. Ne retirez qu'une lame et un filet de rasoir en une fois, puis brossez et lavez

5. S'il vous plaît ne pas mélanger toutes les lames et le filet de rasoir, cela peut affecter légèrement la performance de rasage

6. Brossez les fentes de la tête du rasoir pour obtenir des performances optimales. Nettoyez l'ensemble de la tête du rasoir dans un liquide dégraissant.

7. Placez la lame dans le filet de rasoir, faites-la glisser dans le cadre, assurez-vous que la lame est correctement chargée dans le rail du filet de rasoir.

8. Répétez le processus pour les deux autres lames et le filet de rasoir

9. Remettez le cadre en place sur la tête du rasoir, appuyez et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

10. Remettez la tête de rasoir sur le rasoir en vous assurant que les trois boutons-pression de la tête sont complètement engagés avec le rasoir.

Disposition

Manipuler avec soin! Dommages environnementaux en cas d'élimination incorrecte

Déchargez les piles avant de les jeter!

Une élimination appropriée assurera la protection de l'environnement et préviendra tout impact potentiellement nocif sur les personnes et l'environnement. Respectez les exigences légales en vigueur lors de la mise au rebut de l'appareil.

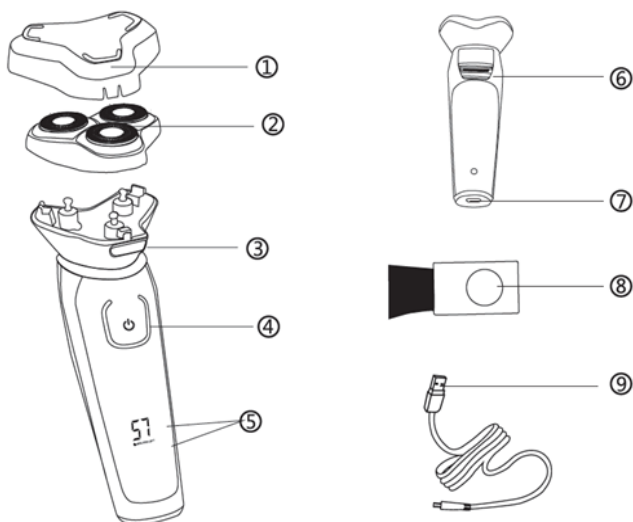


Avisos de segurança

- Este manual de instruções também pode ser baixado da nossa página web **www.sogo.es**
- Não pressione a cabeça da navalha com muita força sobre a pele ao fazer a barba
- É necessária uma supervisão cuidadosa quando esta navalha é usada por crianças ou inválidos
- Mantenha o barbeador em um local que as crianças não possam alcançar para evitar o uso indevido
- Use apenas o cabo USB fornecido para carregar o barbeador
- Após o barbear, coloque a tampa de proteção na cabeça do cortador para evitar que a cabeça do cortador seja danificada
- Nunca coloque a navalha sob luz solar direta ou guarde em uma embalagem a uma temperatura acima de 60°C / 140°F
- Ao conectar o conjunto da cabeça da navalha na unidade de barbear após a limpeza, verifique se as três fivelas estão na navalha
- Desconecte a energia de carregamento antes de limpar a navalha
- Cuidado ao limpar a cabeça do cortador de barbear para evitar arranhar as mãos
- Se você achar que a cabeça da lâmina está danificada, pare de usá-la imediatamente substitua-a por uma nova para evitar danos à pele.

Conheça sua unidade

1. Tampa protetora
2. Conjunto da cabeça da navalha
3. Botão de liberação do conjunto da cabeça da navalha
4. Interruptor On / Off
5. Display LED
6. Aparador de pop-up
7. tomada de carga USB
8. Escova de limpeza
9. cabo de carregamento USB



DISPLAY LED	DESCRIÇÃO
	Tempo disponível da bateria exibido em minutos, o número máximo de exibição é 60 minutos. O número pisca e aumenta durante o carregamento
	Trava de viagem: Esse recurso impede que o barbeador inicie inesperadamente; por padrão, esta função está desativada.
	Quando ocorre um bloqueio ou se é usado por 15 minutos continuamente, esse ícone pisca para lembrá-lo de que você precisa limpar o barbeador
	O ícone acende durante o carregamento, pisca quando o tempo disponível é de 5 minutos para lembrar que você precisa carregar
	Este ícone pisca para lembrá-lo de que a limpeza é necessária porque muitos cabelos afetaram o desempenho da lâmina.

Especificações

Tensão de carregamento: 5V / 1A
 Tempo de carregamento: 1h
 Tempo de trabalho: 60 ~ 90 minutos
 Temperatura de trabalho: 0 ~ 40°C / 32 ~ 104°F
 Tamanho do produto: 160 * 60 * 60 mm
 Peso: 175g

Antes de carregar:

Carregar pela primeira vez ou depois de não ter sido usado por um longo período de tempo, carregue a navalha por mais de 8 horas.

Carregar a uma temperatura abaixo de 0°C / 32°F ou superior a 40°C / 104°F afeta adversamente a vida útil da bateria

O indicador de carregamento acende quando o tempo de energia disponível da bateria cai para 5 minutos, o que significa que a bateria está fraca e precisa ser carregada

Carregamento:

1. O aparelho de barbear é carregado através de um cabo USB. Por favor, conecte o barbeador com o cabo USB a qualquer porta de saída DC 5V padrão, como carregador de parede USB, PC / laptop, carregador de carro, banco de potência, etc. Use apenas o cabo USB fornecido.

NOTA: não inclui carregador USB

2. O indicador de carga acende e o indicador de carga da bateria começa a piscar e aumenta a porcentagem de carga
3. O aparelho leva cerca de uma hora para ser totalmente carregado. Quando o indicador LED é 60, indica que está totalmente carregado.

Como usar a navalha

1. Ligue a navalha, mova a navalha em movimento reto ou circular ao longo da direção do crescimento da barba
 2. Estique a pele com a mão livre, para que a navalha alcance facilmente a barba mais curta e faça a barba sem problemas. A cabeça flutuante 3D pode seguir os contornos do seu rosto para um barbear preciso
- NÃO pressione demais para evitar danos à pele durante o barbear
3. Desligue a navalha
 4. Prenda a tampa protetora na navalha para proteger as cabeças do barbeador

Aparar - para aparar costeletas e bigode:

1. Ligue a navalha
2. Empurre o interruptor deslizante do aparador para baixo
3. Segure o aparador e mova-o para baixo suavemente ao longo das costeletas para concluir o corte
4. Desligue a navalha e pressione o aparador para baixo

Como usar o recurso de trava de viagem

É um recurso muito útil que impede que o barbeador inicie inesperadamente na sua bolsa quando você estiver viajando.

Bloquear: Pressione e mantenha pressionado o botão Liga / Desliga por 3 segundos enquanto a navalha estiver desligada; ele ativará esse recurso

Desbloquear: Pressione e mantenha pressionado o botão Liga / Desliga por 3 segundos novamente enquanto a navalha está desligada para desbloquear para fazer a barba.

Observação: esse recurso só entrará em vigor quando estiver ativado. Não será válido após o desbloqueio. Se você ainda precisar desse recurso após o barbear, ligue-o antes de colocar a lâmina na bolsa

Limpeza:

Verifique se o barbeador está desligado e não conectado ao cabo USB para carregar antes de limpa

Limpeza semanal:

1. Limpe o conjunto da cabeça com a escova
2. Pressione o botão de liberação do cabeçote para remover o conjunto do cabeçote da máquina de barbear
3. Escove o interior da carcaça e o conjunto da cabeça da navalha
4. Recoloque o conjunto da cabeça na lâmina, certificando-se de que os três encaixes na montagem d cabeça estejam totalmente encaixados na lâmina. Esta navalha é lavável, você pode enxaguar com água da torneira.

Limpeza profunda (após dois meses de uso)

1. Pressione o botão de liberação do cabeçote para remover o conjunto do cabeçote do barbeador
2. Escove o interior da unidade de barbear
3. Pressione para baixo e gire a roda do quadro no sentido anti-horário, remova o quadro e limpe com uma escova
4. Remova apenas uma lâmina e rede de barbear de uma só vez, depois escove e lave
5. Por favor, não misture todas as lâminas e rede de barbear, isso pode afetar ligeiramente o desempenho de barbear
6. Escove as ranhuras da cabeça da lâmina para obter um desempenho ideal; o conjunto da cabeça da lâmina deve ser limpo com um líquido desengordurante
7. Coloque a lâmina na rede de gilete, deslize a gilete de volta na estrutura, verifique se a lâmina está corretamente carregada na trilha da gilete
8. Repita o processo para as outras duas lâminas e a rede de barbear
9. Prenda a estrutura de volta no conjunto da cabeça da navalha, pressione para baixo e gire a roda no sentido horário até que ela trave no lugar
10. Prenda o conjunto da cabeça da navalha novamente na lâmina, certificando-se de que os três encaixes na montagem da cabeça estejam totalmente encaixados n

Disposição

Manuseie com cuidado! Danos ambientais em caso de descarte incorreto

Descarregue as baterias antes do descarte!

O descarte correto garantirá a proteção ambiental e evitará qualquer impacto potencialmente prejudicial às pessoas e ao meio ambiente. Respeite os requisitos legais relevantes ao descartar o aparelho.

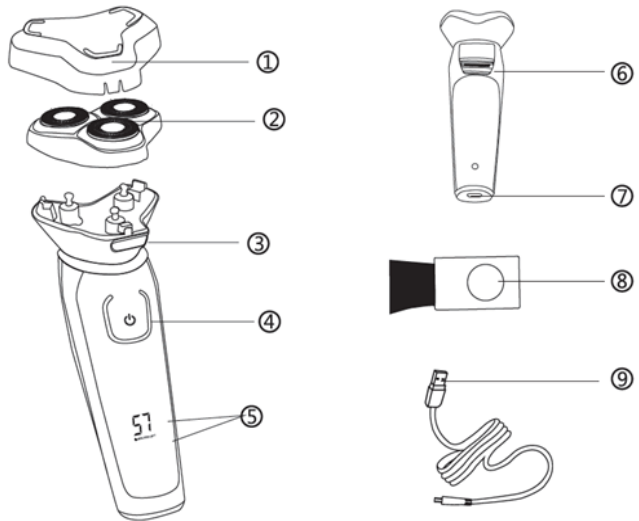


Sicherheitswarnungen

- Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite **www.sogo.es**
- Drücken Sie beim Rasieren nicht zu fest auf die Haut
- Bei der Verwendung dieses Rasierers durch Kinder oder Kranke ist eine sorgfältige Überwachung erforderlich
- Bewahren Sie den Rasierer an einem Ort auf, den Kinder nicht erreichen können, um Missbrauch zu vermeiden
- Verwenden Sie zum Laden des Rasierers nur das mitgelieferte USB-Kabel
- Setzen Sie nach dem Rasieren die Schutzkappe auf den Messerkopf, um eine Beschädigung des Messerkopfes zu vermeiden
- Setzen Sie den Rasierer niemals direktem Sonnenlicht aus oder lagern Sie ihn in einer Verpackung bei einer Temperatur über 60 ° C
- Wenn Sie die Rasiermesserkopfeinheit nach der Reinigung an der Rasiereinheit anbringen, vergewissern Sie sich, dass sich die drei Schnallen am Rasierer befinden
- Bitte trennen Sie das Ladegerät vom Strom, bevor Sie den Rasierer reinigen
- Gehen Sie beim Reinigen des Rasiermesserkopfs vorsichtig vor, um Kratzer an den Händen zu vermeiden
- Wenn Sie feststellen, dass der Rasierkopf beschädigt ist, stellen Sie die Verwendung sofort ein und ersetzen Sie den Rasierkopf durch einen neuen, um Hautschäden zu vermeiden

Kennen Sie Ihre Einheit

1. Schutzkappe
2. Montage des Rasierkopfes
3. Entriegelungsknopf für die Messerkopfbaugruppe
4. Ein / Aus-Schalter
5. Led-anzeige
6. Popup-Trimmer
7. USB-Ladebuchse
8. Reinigungsbürste
9. USB-Ladekabel



LED-ANZEIGE	BESCHREIBUNG
	Anzeige der verfügbaren Akkulaufzeit in Minuten, die maximale Anzahl der Anzeigen beträgt 60 Minuten. Die Nummer blinkt und erhöht sich während des Ladevorgangs
	Reisesperre: Diese Funktion verhindert, dass der Rasierer unerwartet startet. Standardmäßig ist diese Funktion deaktiviert.
	Wenn eine Blockierung auftritt oder wenn diese 15 Minuten lang ununterbrochen verwendet wird, blinkt dieses Symbol, um Sie daran zu erinnern, dass Sie den Rasierer reinigen müssen
	Das Symbol leuchtet beim Aufladen auf und blinkt, wenn die verfügbare Zeit 5 Minuten beträgt, um Sie daran zu erinnern, dass Sie aufgeladen werden müssen
	Dieses Symbol blinkt, um Sie daran zu erinnern, dass eine Reinigung erforderlich ist, da viele Haare die Leistung des Rasierers beeinträchtigt haben

Spezifikationen

Ladespannung: 5V / 1A

Ladezeit: 1h

Arbeitszeit: 60 ~ 90 Minuten

Arbeitstemperatur: 0 ~ 40°C / 32 ~ 104°F

Produktgröße: 160 * 60 * 60 mm

Gewicht: 175 g

Vor dem Aufladen

Laden Sie den Rasierer zum ersten Mal oder nach längerem Nichtgebrauch länger als 8 Stunden auf. Das Laden bei Temperaturen unter 0 ° C oder über 40 ° C wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer des Akkus aus

Die Ladeanzeige leuchtet auf, wenn die verfügbare Akkulaufzeit auf 5 Minuten abfällt. Dies bedeutet, dass der Akku fast leer ist und aufgeladen werden muss.

Aufladen

1. Der Rasierer wird über ein USB-Kabel aufgeladen. Bitte schließen Sie den Rasierer mit dem USB-Kabel an einen Standard-5-V-Gleichstromausgang an, z. B. ein USB-Ladegerät, einen PC / Laptop, ein Autoladegerät, eine Powerbank usw. Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Kabel.

Bitte beachten Sie, dass kein USB-Ladestecker mitgeliefert wird

2. Die Ladeanzeige leuchtet auf und die Batteriestandsanzeige beginnt zu blinken und erhöht den Ladungsprozentsatz
3. Es dauert ungefähr eine Stunde, bis der Rasierer vollständig aufgeladen ist. Wenn die LED 60 leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen.

Wie man den Rasierer benutzt

1. Schalten Sie den Rasierer ein und bewegen Sie den Rasierer in gerader oder kreisförmiger Bewegung in Richtung des Bartwuchses
 2. Dehnen Sie Ihre Haut mit einer freien Hand, damit der Rasierer den kürzeren Bart leicht erreichen und sich glatt rasieren kann. Der schwebende 3D-Kopf kann den Gesichtskonturen für eine präzise Rasur folgen
- NICHT zu fest drücken, um Hautschäden beim Rasieren zu vermeiden
3. Schalten Sie den Rasierer aus
 4. Bringen Sie die Schutzkappe am Rasierer an, um die Scherköpfe zu schützen

Trimmen - Koteletten und Schnurrbart pflegen

1. Schalten Sie den Rasierer ein
2. Drücken Sie den Trimmer-Schiebeschalter nach unten
3. Halten Sie den Trimmer fest und schieben Sie ihn entlang der Koteletten sanft nach unten, um den Zuschchnitt abzuschließen
4. Schalten Sie den Rasierer aus und drücken Sie den Trimmer nach unten

Verwendung der Reisesperre

Es ist eine sehr nützliche Funktion, die verhindert, dass der Rasierer auf Reisen unerwartet in Ihrer Tasche startet.

Sperren: Halten Sie den Ein- / Ausschalter 3 Sekunden lang gedrückt, während der Rasierer ausgeschaltet ist. Dadurch wird diese Funktion aktiviert

Entsperren: Halten Sie den Ein- / Ausschalter erneut 3 Sekunden lang gedrückt, während der Rasierer ausgeschaltet ist, um die Rasur zu entsperren

Bitte beachten Sie: Diese Funktion wird erst wirksam, wenn sie aktiviert ist. Sie ist nach dem Entsperren nicht mehr gültig. Wenn Sie diese Funktion nach dem Rasieren immer noch benötigen, schalten Sie sie ein, bevor Sie den Rasierer in die Tasche stecken

Reinigung:

Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass der Rasierer ausgeschaltet und nicht mit dem USB-Kabel zum Laden verbunden ist

Wöchentliche Reinigung:

1. Reinigen Sie die Kopfeinheit mit der Bürste
2. Drücken Sie die Kopftriegelungstaste, um die Kopfeinheit von der Rasierereinheit zu entfernen
3. Bürsten Sie die Innenseite des Gehäuses und die Rasiererkopfeinheit ab
4. Setzen Sie die Kopfbaugruppe wieder auf den Rasierer und stellen Sie sicher, dass die drei Schnappverschlüsse der Kopfbaugruppe vollständig mit dem Rasierer in Eingriff sind. Dieser Rasierer ist waschbar, Sie können ihn unter fließendem Wasser abspülen.

Tiefenreinigung (nach zwei Monaten Gebrauch)

1. Drücken Sie die Kopftriegelungstaste, um die Kopfeinheit vom Rasierer zu entfernen
2. Bürsten Sie die Innenseite der Rasierereinheit
3. Drücken Sie das Rahmenrad nach unten und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie den Rahmen und reinigen Sie ihn mit einer Bürste
4. Entfernen Sie nur eine Klinge und ein Rasiernetz auf einmal, bürsten Sie und waschen Sie sie
5. Bitte verwechseln Sie nicht alle Klingen und das Rasiernetz, da dies die Rasierleistung geringfügig beeinträchtigen kann
6. Bürsten Sie die Schlitze des Rasierkopfes, um eine optimale Leistung zu erzielen. Die Rasierkopfeinheit sollte in einer Entfettungsflüssigkeit gereinigt werden
7. Setzen Sie die Klinge in das Rasiernetz ein, schieben Sie das Rasiernetz wieder in den Rahmen und vergewissern Sie sich, dass die Klinge richtig in die Schiene des Rasiernetzes eingelegt ist
8. Wiederholen Sie den Vorgang für die beiden anderen Klingen und das Rasiernetz
9. Bringen Sie den Rahmen wieder an der Rasierkopfbaugruppe an, drücken Sie ihn nach unten und drehen Sie das Rad im Uhrzeigersinn, bis es einrastet
10. Bringen Sie die Rasiererkopfbaugruppe wieder am Rasierer an und achten Sie darauf, dass die drei Schnappverschlüsse an der Kopfbaugruppe vollständig mit dem Rasierer in Eingriff sind

Verfügung

Mit Vorsicht behandeln! Umweltschäden bei falscher Entsorgung

Entladen Sie die Batterien vor der Entsorgung!

Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung wird der Umweltschutz gewährleistet und potenziell schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt vermieden. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die gesetzlichen Bestimmungen.

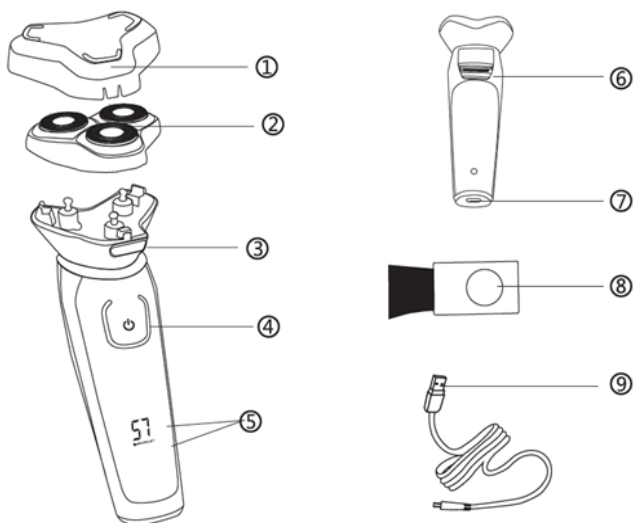







Avvertenze di sicurezza

- Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina web **www.sogo.es**
- Non premere la testina del rasoio sulla pelle durante la rasatura
- È necessaria una stretta supervisione quando questo rasoio viene utilizzato da bambini o invalidi
- Conservare il rasoio in un luogo che i bambini non possono raggiungere per evitare un uso improprio
- Utilizzare solo il cavo USB in dotazione per caricare il rasoio
- Dopo la rasatura, inserire il cappuccio protettivo sulla testa della taglierina per evitare che la testa della taglierina venga danneggiata
- Non mettere mai il rasoio alla luce diretta del sole o conservare in una confezione a una temperatura superiore a 60 ° C / 140 ° F
- Quando si collega il gruppo testina rason sull'unità del rasoio dopo la pulizia, assicurarsi che le tre fibbie siano sul rasoio
- Scollegare l'alimentazione di carica prima di pulire il rasoio
- Prestare attenzione quando si pulisce la testina del rasoio per evitare di graffiarsi le ma
- Se trovi che la testina del rasoio è danneggiata, smetti immediatamente di usarla e sostituisci la testina con una nuova per evitare di danneggiare la pelle

Conosci la unità

1. Cappuccio protettivo
2. Assemblaggio della testa del rasoio
3. Pulsante di rilascio del gruppo testa del rasoio
4. Interruttore acceso / spento
5. Display a led
6. Taglia pop-up
7. Presa di ricarica USB
8. Spazzola di pulizia
9. Cavo di ricarica USB



DISPLAY A LED	DESCRIZIONE
	Visualizzazione del tempo disponibile della batteria in minuti, il numero massimo di display è di 60 minuti. Il numero lampeggia e aumenta durante la ricarica
	Blocco da viaggio: questa funzione impedisce l'avvio inaspettato del rasoio, per impostazione predefinita questa funzione è disattivata.
	Quando si verifica un blocco o se viene utilizzato continuamente per 15 minuti, questa icona lampeggia per ricordare che è necessario pulire il rasoio
	L'icona si illumina durante la ricarica, lampeggia quando il tempo disponibile è di 5 minuti per ricordare che è necessario caricare
	Questa icona lampeggia per ricordare che è necessaria la pulizia perché molti capelli hanno influito sulle prestazioni del rasoio

Specifiche tecniche

Tensione di carica: 5 V / 1 A.

Tempo di ricarica: 1h

Orario di lavoro: 60 ~ 90 minuti

Temperatura di funzionamento: 0 ~ 40°C / 32 ~ 104°F

Dimensioni del prodotto: 160 * 60 * 60 mm

Peso: 175 g

Prima di caricare:

Ricarica per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, caricare il rasoio per più di 8 ore.

La ricarica a temperature inferiori a 0 ° C / 32 ° F o superiori a 40 ° C / 104 ° F influisce negativamente sulla durata della batteria

L'indicatore di carica si illumina quando il tempo di carica della batteria disponibile scende a 5 minuti, il che significa che la batteria si sta esaurendo, è necessario caricare

Ricarica

1. Il rasoio viene caricato tramite un cavo USB. Collegare il rasoio con il cavo USB a qualsiasi porta di uscita DC 5 V standard come caricatore da muro USB, PC / laptop, caricatore per auto, power bank ecc. Utilizzare solo il cavo USB in dotazione.

Nota: nessuna spina per caricatori USB inclusa

2. L'indicatore di carica si illumina e l'indicatore di carica della batteria inizia a lampeggiare e aumenta la

percentuale di carica

3. Il rasoio impiega circa un'ora per essere completamente carico. Quando l'indicatore LED è 60, indica che è completamente carico.

Come usare il rasoio

1. Accendere il rasoio, sposta il rasoio con un movimento diritto o circolare lungo la direzione della crescita della barba

2. Allungare la pelle con la mano libera in modo che il rasoio possa raggiungere facilmente la barba più corta e radersi uniformemente. La testa fluttuante 3D può seguire i contorni del tuo viso per una rasatura precisa

NON premere troppo forte per evitare danni alla pelle durante la rasatura

3. Spegnerne il rasoio

4. Collegare il cappuccio protettivo al rasoio per proteggere le testine del rasoio

Taglio - per tagliare basette e baffi:

1. Accendere il rasoio

2. Spingere verso il basso l'interruttore a scorrimento del rifinitore

3. Tenere il rifinitore e spostarlo lentamente verso il basso lungo le basette per completare il tagli

4. Spegnerne il rasoio, quindi premere il trimmer verso il basso

Come utilizzare la funzione di blocco da viaggio

È una funzione molto utile che impedisce al rasoio di avviarsi inaspettatamente nella borsa durante il viaggio.

Blocca: premere e tenere premuto l'interruttore On / Off per 3 secondi mentre il rasoio è spento, si attiverà questa funzione

Sblocca: tieni premuto di nuovo l'interruttore On / Off per 3 secondi mentre il rasoio è spento per sbloccare la rasatura

Nota: questa funzione avrà effetto solo dopo essere stata abilitata. Non sarà valido dopo lo sblocco. Se hai ancora bisogno di questa funzione dopo la rasatura, attivala prima di mettere il rasoio nella borsa

Pulizia:

Assicurarsi che il rasoio sia spento e non collegato al cavo USB per la ricarica prima della pulizia

Pulizia settimanale:

1. Pulire il gruppo testina con la spazzola

2. Premere il pulsante di rilascio della testa per rimuovere il gruppo testa dall'unità del rasoio

3. Spazzolare l'interno dell'alloggiamento e il gruppo della testa del rasoio

4. Rimetti il gruppo testa sul rasoio, assicurandoti che i tre bottoni a pressione sul gruppo testa siano completamente agganciati al rasoio. Questo rasoio è lavabile, puoi sciacquarlo sotto il rubinetto.

Pulizia profonda (dopo due mesi di utilizzo)

1. Premere il pulsante di rilascio della testina per rimuovere il gruppo testina dal rasoio

2. Spazzola l'interno dell'unità del rasoio

3. Premere verso il basso e ruotare la ruota del telaio in senso antiorario, rimuovere il telaio e pulirlo con una spazzola

4. Rimuovere solo una lama e una rete di rasoio alla volta, quindi spazzolare e lavare

5. Non mescolare tutte le lame e la rete del rasoio, potrebbe influire leggermente sulle prestazioni di rasatura

6. Spazzolare le fessure della testa del rasoio per prestazioni ottimali, il gruppo della testa del rasoio deve essere pulito in un liquido sgrassante

7. Inserire la lama nella rete del rasoio, far scorrere la rete del rasoio nel telaio, accertarsi che la lama sia correttamente caricata nel binario della rete del rasoio

8. Ripetere la procedura per le altre due lame e la rete del rasoio

9. Fissare il telaio sul gruppo della testa del rasoio, premere verso il basso e girare la ruota in senso orario fino a quando non si blocca in posizione

10. Ricollegare il gruppo testa del rasoio sul rasoio, assicurandosi che i tre bottoni automatici sul gruppo testa siano completamente agganciati al rasoio

Disposizione

Maneggiare con cura! Danni ambientali in caso di smaltimento errato

Scaricare le batterie prima dello smaltimento!

Lo smaltimento corretto garantirà la protezione dell'ambiente e previene qualsiasi impatto potenzialmente dannoso per le persone e l'ambiente. Rispettare i requisiti legali pertinenti per lo smaltimento dell'apparecchio.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/UE Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si dese deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prender ad un agente autorizzato di rifiuti per l raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-3460

IPX5 

CE

